

**Київська державна академія декоративно-прикладного мистецтва і
дизайну імені Михайла Бойчука**

Факультет декоративно-прикладного мистецтва

Кафедра мистецтвознавства і мистецької освіти

СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

ОК. 02. «Іноземна мова у науковому спілкуванні та письмі»

Загальна інформація про дисципліну

Рівень (ступінь) вищої освіти	Третій («Доктор філософії»)
Галузь знань	<u>В «Культура, мистецтво та гуманітарні науки»</u>
Спеціальність	<u>В4 «Образотворче мистецтво та реставрація»</u>
Спеціалізація	
Освітня програма	ОПП « <u>Образотворче мистецтво та реставрація»</u>
Статус дисципліни	Нормативна
Курс/Семестр	1-2 курс (I-IV семестр)
Кількість кредитів ЄКТС	240 (8 кредитів)
Розподіл за видами занять за годинами навчання	Лекції
	Семінарські
	Практичні - 80
	Самостійна робота - 160
Форма підсумкового контролю	Диф. залік (1-3 семестр), екзамен – 4 семестр
Викладач	кандидат історичних наук, доцент кафедри мистецтвознавства і мистецької освіти М.О. Бистра
Контактна інформація викладача	Корпоративна пошта – bystra_meri@kdidpamid.edu.ua
Ресурси комунікації з викладачем	https://kdidpamid.edu.ua/moodle/course/index.php?categoryid=8
Дні занять	Згідно діючого розкладу
Консультації	Відповідно до графіку консультацій: середа (18.00-19.20)

Опис навчальної дисципліни

Анотація дисципліни	<p>Зміст дисципліни. Перелік тем:</p> <p>Тема 1. Академічна доброчесність. Етичний кодекс ученого</p> <p>Тема 2. Головні засади академічного письма</p> <p>Тема 3. Авторське право. Правила використання об'єктів інтелектуальної власності</p> <p>Тема 4. Плагіат у масовій культурі</p> <p>Тема 5. Культурні запозичення: культурна апропріація проти культурного обміну</p> <p>Тема 6. Основні властивості тексту. Загальні характеристики структури суспільно-політичних та наукових текстів.</p> <p>Тема 7. Лінгвістичні та стилістичні ознаки англomовного наукового дискурсу.</p> <p>Тема 8. Розподіл інформації в тексті.</p> <p>Тема 9. Основні письмові жанри англomовного наукового дискурсу.</p> <p>Тема 10. Реферат</p> <p>Тема 11. Есе</p> <p>Тема 12. Анотації до дослідницьких робіт</p> <p>Тема 13. Тези доповідей конференції</p> <p>Тема 14. Рецензія/Огляд</p> <p>Тема 15. Супровідний лист</p> <p>Тема 16. CV (Curriculum Vitae)</p> <p>Тема 17. Біографія. Професійна біографія</p> <p>Тема 18. Ділові листи</p> <p>Тема 19. Робота з текстами суспільно-політичного та наукового спрямування.</p> <p>Тема 20. Методики реферування та анотування суспільно-політичних та наукових джерел.</p> <p>Тема 21. Усна презентація результатів наукового дослідження.</p> <p>Ключові слова: Art, Research, Contemporary style, Academic writing, Analytical Reading.</p> <p>Роль та місце дисципліни у системі підготовки: формує у здобувачів професійні компетентності, спрямовані на формування відповідних комунікативних навичок англійською мовою задля досягнення навчальних та наукових цілей у галузі культури.</p>
---------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>Мета та завдання дисципліни</p>	<p>Метою навчальної дисципліни є вдосконалення мовних компетенцій, необхідних для вільного розуміння усних та письмових наукових текстів, зокрема вивченні особливостей функціонування англійської мови у науковій писемній комунікації, засвоєнні специфіки англійської академічного письма через ознайомлення із сучасними автентичними науковими текстами, та виявленні їх структурних, змістовних, мовних і комунікативних рис, а також у формуванні навичок і вмій продукування якісних текстів фахового спрямування англійською мовою для ефективної науково-дослідницької діяльності.</p> <p>Основні завдання навчальної дисципліни:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Оволодіння основами наукового письма та аналітичного читання наукових текстів англійською мовою, вміннями аналізувати англійськомовну наукову та навчальну літературу; ● Набуття навичок монологічного та діалогічного мовлення із тем загально-наукового та професійного спрямування; ● Набуття навичок перекладу наукових текстів з англійської на рідну мову; ● Формування навичок застосування лінгвістичних знань, вмій, навичок у науковій діяльності за фахом та для власного самовдосконалення.
<p>Передумови вивчення дисципліни</p>	<p>Передумовою для вивчення дисципліни «Іноземна мова у науковому спілкуванні та письмі» є обсяг знань дисципліни Іноземна мова (вища школа) та циклу професійних дисциплін, що знайомлять здобувачів з професійною лексикою українською мовою і полегшують її засвоєння англійською.</p>
<p>Програмні компетентності</p>	
<p>Загальні компетенції (ЗК)</p>	<p>ЗК 03. Здатність працювати в міжнародному контексті. ЗК 04. Здатність до пошуку, оброблення та аналізу інформації з різних джерел.</p>
<p>Фахові компетенції спеціальності (СК)</p>	<p>СК 01. Здатність виконувати наукові дослідження у сфері образотворчого і декоративного мистецтва, реставрації, досягати наукових результатів, які створюють нові знання у мистецтвознавстві та дотичних до нього міждисциплінарних напрямках і суміжних галузях. СК 06. Здатність обирати та використовувати оптимальні методи та інструменти наукових досліджень, сучасні цифрові технології, бази даних та інші електронні ресурси, спеціалізоване програмне забезпечення у науковій та навчальній діяльності.</p>

Структура навчальної дисципліни:

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин				
	Денна форма				
	Усього	у тому числі			
		лекції	практичні	інд. роб.	сам. роб.
1	2	3	4	6	7
Семестр 1					
Модуль 1. Основи академічної культури та англомовного наукового дискурсу					
Тема 1. Академічна доброчесність. Етичний кодекс ученого	10		4		6
Тема 2. Головні засади академічного письма	10		2		8
Тема 3. Авторське право. Правила використання об'єктів інтелектуальної власності	10		4		6
Тема 4. Плагіат у масовій культурі	10		2		8
Тема 5. Культурні запозичення: культурна апропріація проти культурного обміну	6				6
Тема 6. Основні властивості тексту. Загальні характеристики структури суспільно-політичних та наукових текстів.	4		4		-
Тема 7. Лінгвістичні та стилістичні ознаки англомовного наукового дискурсу.	10		4		6
Усього за 1 семестр	60		20		40
Вид контролю: диф.залік					
Семестр 2					
Модуль 2. Жанрова специфіка англомовного наукового письма					
Тема 8. Розподіл інформації в тексті.	12		4		8
Тема 9. Основні письмові жанри англомовного наукового дискурсу.	12		4		8
Тема 10. Реферат	12		4		8
Тема 11. Есе	12		4		8
Тема 12. Анотації до дослідницьких робіт	12		4		8
Усього за 2 семестр	60		20		40

Вид контролю: диф. залік					
Семестр 3					
Модуль 3. Професійна академічна комунікація та презентація наукової діяльності					
Тема 13. Тези доповідей конференції	12		4		8
Тема 14. Рецензія/Огляд	12		4		8
Тема 15. Супровідний лист	12		4		8
Тема 16. CV (Curriculum Vitae)	12		4		8
Тема 17. Біографія. Професійна біографія	12		4		8
Усього за 3 семестр	60		20		40
Вид контролю: диф. залік					
Семестр 4					
Модуль 4. Практика наукової комунікації та представлення результатів дослідження					
Тема 18. Ділові листи	14		4		10
Тема 19. Робота з текстами суспільно-політичного та наукового спрямування.	14		4		10
Тема 20. Методики реферування та анотування суспільно-політичних та наукових джерел.	16		6		10
Тема 21. Усна презентація результатів наукового дослідження	16		6		10
Всього за 4 семестр	60		20		40
Вид контролю: іспит					
Усього	240		80		160

Рекомендовані джерела інформації

Основна література

1. A dictionary of scientists / ed. J. Daintith, D. Gjertsen. - Oxford ; New York : Oxford UP, 1999. - 586 p.
2. Academic English for PHD Researchers: Навчально-методичний посібник/ О.П.Лисицька, О.І.Зелінська, Т.В.Мельникова та ін. - Харків: Право, 2021. - 224 с.
3. Kuznetsova O. English academic writing. Research projects in the format of essays and annotations : textbook / O. Kuznetsova, Ya. Zapeka. - Kyiv : Publishing Lira-K, 2021. - 144 p.
4. Myrphy, Raymond. English grammar in use: a self-study reference and practice book for intermediate learners of English, with answers. Fifth Edition. - Cambridge University Press is part of the University of Cambridge, 2019. – 380 p.

5. Oxenden, Clive, Latham-Koening, Christina. New English file. Advanced student's book. 9th edition. - New York: Oxford University Press, 2014. – 171p.
6. Rummyantseva O. A. Active vocabulary of scientific research: Ukrainian-Russian-English glossary for academic writing / O. A. Rummyantseva. - Odesa : ONU, 2022. - 147 p.
7. Soroka I. Foreign language: English academic writing: manual / I. Soroka. - Kyiv: "KROK" University, 2019. - 104 p.
8. Марчишина А.А. Basics of Academic Writing: навчальний посібник з основ наукового письма. – Кам'янець-Подільський: Кам'янець-Подільський національний університет імені Івана Огієнка, 2010. — 168 с.
9. Олександренко К. В. English for Academic Purposes. Англійська мова за академічним спрямуванням : навч. посіб. / Олександренко К. В., Пілішек С. О. - Хмельницький : ХНУ, 2020. - 166 с.
10. Шаблій О. В. Академічне письмо та презентація: навч. посіб. для здобувачів магістер. і освіт.-наук. рівня вищ. освіти / О. В. Шаблій, І. Ю. Пьянова ; Одес. держ. екол. ун-т. - Житомир : 505, 2021. - 84 с.
11. Шульга, І. М. Наукова англійська мова для аспірантів: навч. посіб. / І. М. Шульга, О. В. Чубукіна. - Ч. 1. - Харків : ХАІ, 2022. - 88 с.
12. Яхонтова Т. В. Основи англомовного наукового письма: Навч. посібник для студентів, аспірантів і науковців. - Вид. 2-ге. - Львів: ПАІС, 2003. – 220 с.

Допоміжна література

13. Eastwood, John. Oxford Practice Grammar, with answers. - New York: Oxford University Press, 2002. – 430 p.
14. English for students majoring in arts Text: навч.-метод. посіб. для студ. мистец. спец. / [уклад.: А. В. Уманець, О. О. Попадинець ; відп. ред.: А. В. Уманець]. - Кам'янець-Подільський : ТОВ "Друкарня "Рута", 2014. - 244 с.
15. Chambers's twentieth century dictionary of the English language: pronouncing, explanatory, etymological, with compound phrases, technical terms in use in the arts and sciences, colloquialism, full appendices, and copiously illustrated / ed. T. Davidson. - London ; Edinburgh : Chambers, [s. a.]. - VIII, 1215 p.
16. Career Paths: Art & Design. Student's Book (with Digibooks App) /Virginia Evans, Jenny Dooley, Henrietta P. Rogers, Express Publishing, 2015. - 122 p.
17. English for fine arts students: навч. посіб. для студ. спец. "Образотворче мистецтво" / Куліш І. М., Королюк Г. О. ; Черкас. нац. ун-т ім. Богдана Хмельницького. - Черкаси : ЧНУ, 2013. - 143 с.
18. Hornby A.S.. Oxford advanced learner's dictionary of current English / A. Hornby ; ed. S. Wehmeier. - Oxford : Oxford UP, 2000. - 1599 p.
19. H.Q. Mitchell, Marileni, Malkogianni. Grammar & Vocabulary Practice. Upper-Intermediate - B2. For all exams. 2nd edition. - University of Michigan : MM Publications, 2012. - 169 p.

20. O'Dell, Felicity, Breadheard Annie. Cambridge English. Language assessment. Objective Advanced. Student's book with answer. 4th edition. - Cambridge: Cambridge University Press, 2014. - 232 p.
21. Prettejohn, Elizabeth. Beauty and art 1750-2000 / E. Prettejohn. - Oxford[etc.] : Oxford UP, 2005. - 224 p.
22. The concise Oxford dictionary of world religions / ed. J. Bowker. - New York ; Oxford : Oxford UP, 2005. - XXX, 702 p.
23. Ukrainian art and literature in English : посіб. з англ. мови / І. В. Шульга, Є. Г. Брокль ; Харк. нац. аграр. ун-т ім. В. В. Докучаєва. - Х. : [б. в.], 2008. - 162 с.
24. Англійсько-український словник термінів мистецтва (English-Ukrainian dictionary of art terms) / Львів. нац. акад. мистец.; [уклад.: М. В. Якуб'як та ін. ; заг. ред. М. В. Якуб'як]. - Л. : НДС ЛНАМ, 2011. - 308 с.
25. Вуколова К. В. Англійська мова професійного спрямування. Інтелектуальна власність: навч. посіб. / К. В. Вуколова, Н. О. Черняк ; за ред. д-ра пед. наук, проф. О. Б. Тарнопольського ; Ун-т ім. Альфреда Нобеля. - Дніпро : Ун-т ім. Альфреда Нобеля, 2018. - 71 с.
26. Ярова О. Англійська мова для дослідників = English for Researchers : навч. посіб. / Олена Ярова ; Бердян. держ. пед. ун-т, Ін-т філології та соц. комунікацій. – Бердянськ : [Ткачук О. В.], 2012. – 149 с.

Інформаційні ресурси

27. Academic English resources. – Режим доступу: <http://www.utoronto.ca/writing>. – Назва з екрану.
28. Academic Writing : A Guide for Students . – University of Southampton .– 2009 . – Режим доступу : <http://www.soton.ac.uk/edusupport>. – Назва з екрану.
29. Advice on Academic Writing. – Режим доступу: <http://www.hut.fi/rvilm/EST>. – Назва з екрану.
30. APA Publication Manual. URL: <http://www.apastyle.org>.
31. British Council learning. – Режим доступу: <https://learnenglish.britishcouncil.org> – Назва з екрану.
32. Committee on Publication Ethics: (COPE): Promoting integrity in research publication. – Назва з екрану. – Режим доступу: publicationethics.org/.
33. Glossary of art terms from A to Z. – Режим доступу: <https://www.abebooks.com/art/glossary-of-art-terms/> – Назва з екрану.
34. IELTS Listening and Vocabulary. – Режим доступу: <https://www.youtube.com/@IELTSLearningAndVocabulary> – Назва з екрану.
35. Plagiarism.org - Best Practices for Ensuring Originality in Written Work. – Назва з екрану. – Режим доступу: www.plagiarism.org/.
36. Publication Integrity and Ethics. – Назва з екрану. – Режим доступу: www.integrity-ethics.com/.
37. Sage Publications House. URL: <http://www.sagepub.com>.

38. Swales J. Abstracts and the Writing of Abstracts / John Swales, Christine Feak . – Michigan ELT. – 2009 . – Режим доступу : <http://www.press.umich.edu>
39. Vang P. Academic Writing : Plagiarism / Pamela Vang . – Режим доступу : <http://www.humanities.manchester.ac.ukstudyskills>
40. Академічне письмо та бібліографія - Головна. – Назва з екрану. – Режим доступу: bibliosynergy.ula.org.ua/index.php/proekt1.
41. Національна бібліотека України ім. В.І. Вернадського [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://www.nbuv.gov.ua>. – Назва з екрану
42. Національна парламентська бібліотека України [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://www.nplu.kiev.ua>. – Назва з екрану.
43. Онлайн словник “Glosbe” – Режим доступу: <https://www.bing.com/ck/a?!&&p=048f89ca68a28cb1JmltdHM9MTY5NjExODQwMCZpZ3VpZD0yNTdkOWJhOC0yYWFjLTZhNDEtMTVmZi04OTE5MmI5YjZiNTUmaW5zaWQ9NTE5Mg&ptn=3&hsh=3&fclid=257d9ba8-2aac-6a41-15ff-89192b9b6b55&psq=%e2%80%9cGlosbe%e2%80%9d&u=a1aHR0cHM6Ly9nbG9zYmUuY29tLw&ntb=1> – Назва з екрану.
44. Онлайн словник “Woordhunt” – Режим доступу: <https://www.bing.com/ck/a?!&&p=3bc422fbb6881febJmltdHM9MTY5NjExODQwMCZpZ3VpZD0yNTdkOWJhOC0yYWFjLTZhNDEtMTVmZi04OTE5MmI5YjZiNTUmaW5zaWQ9NTE4MQ&ptn=3&hsh=3&fclid=257d9ba8-2aac-6a41-15ff-89192b9b6b55&psq=%e2%80%9cWoordhunt%e2%80%9d&u=a1aHR0cHM6Ly93b29vcmlRdW50LnJlLw&ntb=1> – Назва з екрану.
45. Про Етичний кодекс ученого України. – Назва з екрану. – Режим доступу: www.nas.gov.ua/legaltexts/DocPublic/P-090415-2-0.pdf.
46. Проект сприяння академічній доброчесності в Україні (SAIUP) - Американські Ради. – Назва з екрану. – Режим доступу: <http://www.saiup.org.ua/> .
47. Рекомендації до пошуку наукової інформації за допомогою інтернет-ресурсів. – Назва з екрану. – Режим доступу: <https://docs.google.com/document/d/1sUBDVqvUxuAfoi1yNW47y.../edit?hl=uk>.
48. Рекомендації з оформлення посилань в наукових роботах: DSpace. – Назва з екрану. – Режим доступу: ela.kpi.ua/handle/123456789/16051.
49. Стилi оформлення бібліографічних посилань для міжнародних публікацій. Ч. 1. – Назва з екрану. – Режим доступу: www.library.ukma.edu.ua/.../Styli_oformlennya_bibliohrafichnykh.
50. Українські наукові журнали: Головна. – Назва з екрану. – Режим доступу: usj.org.ua/.
51. Що потрібно знати про плагіат: посібник з академічної грамотності та етики для «чайників». – Назва з екрану. – Режим доступу: http://library.kubg.edu.ua/images/stories/Departaments/biblio/PDF/books_acgr.pdf

Методи контролю та розподіл балів

Назви змістових модулів	Дата проведення	Формат контролю	Максимальна кількість балів
Змістовий модуль 1. Теоретичні засади академічного письма та наукового дискурсу	1 семестр, згідно графіку навчального процесу	Поточний контроль	60
		підсумковий контроль	40
Разом за 1 семестр			100
Змістовий модуль 2. Жанри англомовного академічного письма	2 семестр, згідно графіку навчального процесу	Поточний контроль	60
		підсумковий контроль	40
Разом за 2 семестр			100
Змістовий модуль 3. Інструменти професійної наукової комунікації	3 семестр, згідно графіку навчального процесу	Поточний контроль	60
		підсумковий контроль	40
Разом за 3 семестр			100
Змістовий модуль 4. Наукова комунікація в академічному та професійному середовищі	4 семестр, згідно графіку навчального процесу	Поточний контроль	60
		підсумковий контроль	40
Разом за 4 семестр			100

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	A	відмінно	зараховано
82-89	B	добре	
74-81	C		
64-73	D	задовільно	
60-63	E		
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання

0-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни
------	----------	------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------

Технічне та інструментальне забезпечення

Необхідне обладнання, устаткування	Комп'ютерна техніка (ноутбук, стаціонарний комп'ютер, графічний планшет) з можливістю демонстрації відеоматеріалів і виходу до мережі Інтернет.
Необхідні засоби	Не передбачено
Програмне забезпечення	Програми, необхідні для виконання завдань: PowerPoint, Microsoft Word, Zoom, Moodle.
Матеріали, інструменти	Не передбачено

Політика вивчення навчальної дисципліни

Політика щодо академічної доброчесності	Здобувачі зобов'язані дотримуватися правил академічної доброчесності у своїх роботах. Жодні форми порушення академічної доброчесності не толеруються. Якщо під час поточного контролю виявиться використання чужих ідей, здобувач втрачає право отримати бали за тему, або може виконати нову роботу, яка буде оцінена із заниженням балів.
Політика щодо відвідування занять	Пропуски занять без поважних причин неприпустимі (причини пропуску мають бути підтверджені). Усі роботи здобувачів повинні бути завантажені на кафедральний Гугл диск. Відсутність виконаних практичних завдань із дисципліни є підставою до не зарахуванню семестрової оцінки.
Політика щодо термінів виконання завдань і перекладання	Якщо здобувач пропустив певну тему, він повинен самостійно відпрацювати її та на наступному занятті відповісти на ключові питання. Довгострокова відсутність здобувача на заняттях без поважних причин дає підстави для не допуску до іспиту з дисципліни. Додаткові заняття у таких випадках не передбачені.
Політика щодо правил поведінки на заняттях	На проведення занять з дисципліни розповсюджуються загально прийняті норми і правила поведінки, затверджених таким документом як «Правила поведінки здобувачів вищої освіти в Київській державній академії декоративно-прикладного мистецтва і дизайну імені

	<p>Михайла Бойчука». Вітається власна думка здобувачів з теми заняття, активне обговорювання проблем, аргументоване відстоювання власної позиції. Разом із тим під час занять не допускаються дії, які порушують порядок і заважають навчальному процесу, у тому числі користування мобільними телефонами для розмов, запізнення на заняття без поважних причин, не реагування на зауваження викладача.</p>
<p>Політика щодо комунікації з викладачем</p>	<p>Поза заняттями офіційним каналом комунікації з викладачем є електронні листи і тільки у робочі дні на корпоративну пошту викладача (bystra_meri@kdidpamid.edu.ua). Умови листування: 1) в темі листа обов'язково має бути зазначена назва дисципліни (скорочено — ІД); 2) в полі тексту листа позначити, хто звертається — анонімні листи розглядатися не будуть; 3) файли підписувати таким чином: прізвище_завдання. Розширення: текст — doc, docx, ілюстрації — pdf. Окрім роздруківок для аудиторних занять, роботи для рубіжного контролю мають бути надіслані на пошту викладача. Консультування з викладачем в стінах академії відбуваються у визначені дні та години.</p>

Детальнішу інформацію щодо компетентностей, результатів навчання, методів навчання, форм оцінювання, самостійної роботи наведено у Робочій навчальній програмі навчальної дисципліни <https://kdidpamid.edu.ua/academy/robochi-programy-navchalnyh-dyscyplin-ta-inshi-navchalno-metodychni-materialy-kafedry-mystecztvoznavstva-i-mysteczkoji-osvity/>

Розробник силабусу
Навчальної дисципліни



М. О. Бистра

Гарант освітньої програми



І.В.Петрова

Т.в.о. завідувача кафедри



Силабус затверджено

на засіданні кафедри мистецтвознавства і мистецької освіти
від 26 серпня 2025 року № 1